

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 20 (1973)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

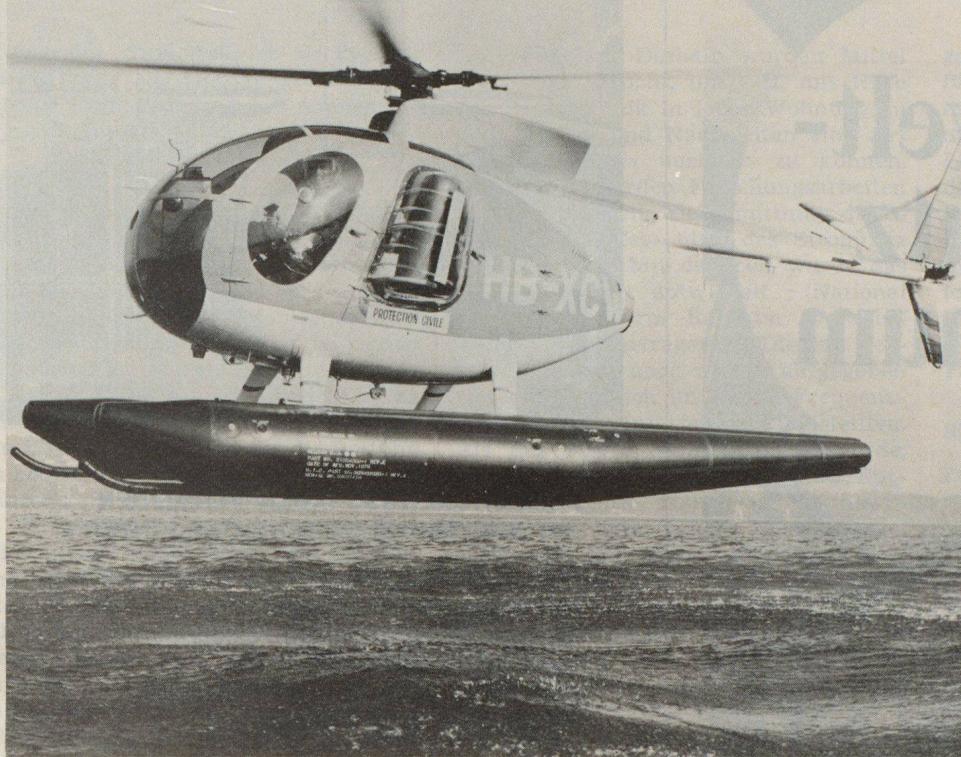
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Helikopter des kantonalen Zivilschutzes Genf**

Foto Bertin, Genf

## Helikopter HUGHES 500

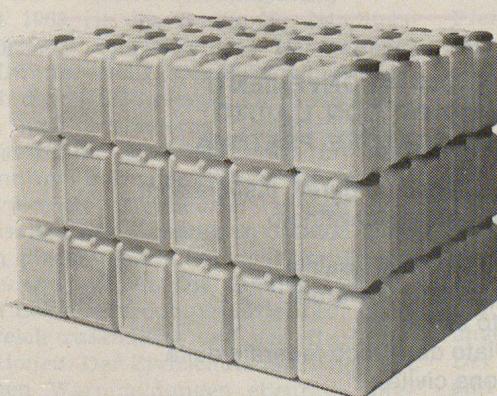
Lieferbar mit Allison-Turbine, 317 oder 400 PS. 4–5 Sitze. In einigen Minuten zum Transport von zwei Verwundeten oder Kranken umwandelbar. Winde innerhalb einer Minute montierbar. Kann mit Schwimmern oder Skis ausgerüstet werden. Radio- und Navigationsausrüstung nach Wunsch. Nachtflugausstattung. Max. Geschwindigkeit mit 317 PS 238 km/h. Reisegeschwindigkeit zirka 200 km/h. Max. Höhe mit Vollast 4500 m ü.M. Kraftstoffvorrat für zirka dreieinhalb Stunden. Mit 400-PS-Turbine 26 % mehr Leistung. Bewährt in einer Million Flugstunden. Grundpreis Fr. 450 000.– (Lieferung Schweiz). Lieferfrist zirka vier Monate. Die beste und billigste Maschine ihrer Kategorie.

**Vertretung: LEAR AVIA**

**William P. Lear**  
31, chemin des Hauts Crêts  
1223 Cologny-Genève

## Trinkwasser-Vorrat

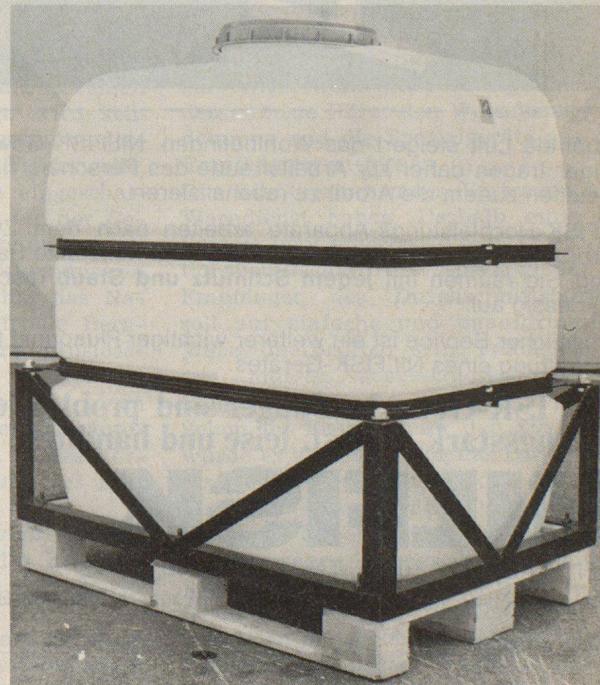
3 Liter pro Person und Tag × 14 Tage = ca. 40 l  
2 lebensmittelbeständige Behälter, 20 l Inhalt = 40 l  
(stapelbar, vierkantig)



Kunststoff-  
behälter  
20 l Inhalt



## Grossbehälter



500–3000 l Inhalt  
für OSO-Anlagen und öffentliche SR



**PLASTOPACK**

E. Peverelli & Co.  
8602 Wangen, Telefon 01 85 23 06



# Umwelt- schutz im Raum

Staubfreie Luft steigert das Wohlbefinden. NILFISK-Gewerbe-Sauger tragen daher zur Arbeitsfreude des Personals viel bei. Sie helfen zudem die Arbeit zu rationalisieren.

NILFISK-Hochleistungs-Apparate arbeiten nach dem Zylkoneprinzip und erbringen daher eine hohe und konstante Saugleistung. Sie räumen mit **jedem Schmutz und Staub** rasch und zuverlässig auf.

Vorbildlicher Service ist ein weiterer wichtiger Pluspunkt für die Anschaffung eines NILFISK-Gerätes.

**NILFISK-Gewerbe-Sauger sind problemlos, leistungsstark, robust, leise und handlich.**

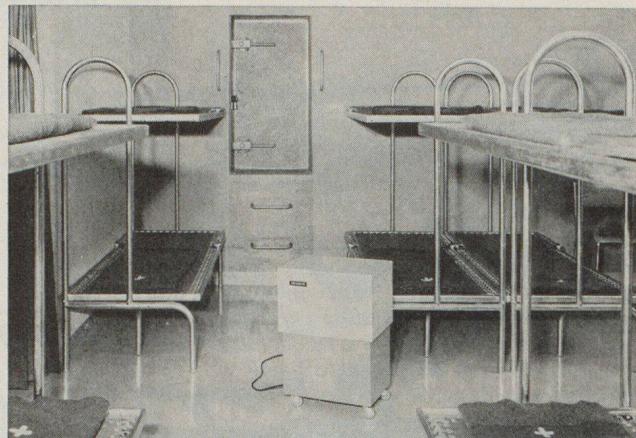
# NILFISK

NILFISK AG, 8027 Zürich, Tel.: 01/36 26 66

Verlangen Sie bitte Unterlagen oder den Besuch unserer Industrie-Berater.

Genaue Adresse:

**pretema ag**



## FEUCHTIGKEITSSCHÄDEN VERMEIDEN MIT PRETEMA-ELEKTRO-ENTFEUCHTERN

Schutz von Holz, Mauerwerk, Installationen und eingelagertem Material.

Für jede Raumgrösse und Temperatur, bewährtes Schweizer Fabrikat, geprüft von Bundesamt für Zivilschutz, wartungsfrei, ohne Chemikalien.

**Unverbindliche, kostenlose Beratung.**

## DESHUMIDIFICATEURS ELECTRIQUES PRETEMA EVITENT LES DEGATS DUS A L'HUMIDITE

Protection des constructions en bois, des maçonneries, des installations et du matériel entreposé.

Pour toutes dimensions et températures, matériel suisse éprouvé, contrôlé par l'Office fédéral de la protection civile, aucun entretien.

**Veuillez vous renseigner sans engagements.**

## EVITATE GLI INCONVENIENTI DELL'UMIDITA' CON L'AIUTO DELL'ESSICCATORE PRETEMA

Proteggi legno, le pareti, installazioni e materiale immagazzinato.

Per ogni locale di qualsiasi grandezza e temperatura. Prodotto svizzero, controllato dall'ufficio federale della protezione civile, non richiede assistenza alcuna.

**Consigliamo gratuitamente.**

**8903 Birmensdorf-Zürich  
Telephon 01 / 95 47 11**